27 Mai 2023. Ein Samiya. Textes et Photos, David Shulman

Description

Par Margaret Olin, le 30 Mai 2023



â??Ein Samiya vu du dessus, Juillet 2020. Photo : Jacob Magid

Le village de â??Ein Samiya nâ??est plus.



Photo : David Shulman

Câ??est la saison de la moisson estivale du blÃ©, comme dans le *Livre de Ruth*. Les premiers fruits du festival de Chavouot. Mais le *Livre de Ruth, lui,* a une fin heureuse.



Photo : David Shulman

Nous observons les camions et les voitures descendre vers le centre du village, oÃ¹ les hommes dÃ©montent ce qui peut Ãªtre rÃ©cupÃ©rÃ© de leurs maisons et de leurs bergeries. Literie, vaisselle, panneaux mÃ©talliques, jouets dâ??enfants, chaises, les Ã©lÃ©ments dâ??une vie de famille, sont chargÃ©s dans les camions. AprÃ¨s plusieurs heures, nous les voyons dÃ©marrer et sâ??en aller. Ils sâ??arrÃªtent pour nous remercier et nous souhaiter bonne continuation. Alors que le dernier camion sâ??Ã©lance sur le chemin de terre, jâ??ai le cÅ?ur gros. Je revois mes ancÃªtres, constamment forcÃ©s Ã lâ??exile. Et je vois la Nakba se rejouer ; puisque la droite israÃ©lienne le veut, elle fait tout ce quâ??elle peut pour que cela se produise.



Photo : David Shulman

Nous sommes lÃ pour moissonner les champs de blÃ© et dâ??orge de â??Ein Samiya, car les villageois sont trop pris par le dÃ©montage et le dÃ©mÃ©nagement de leurs affaires pour le faire eux-mÃªmes. Les cÃ©rÃ©ales sont mÃ»res. Nous passons la dÃ©broussailleuse Ã pÃ©trole chacun notre tour ; lâ??un dâ??entre nous coupe les cÃ©rÃ©ales, les autres ratissent les gerbes et les entassent dans de grands sacs plastiques. La dÃ©broussailleuse nâ??est pas en trÃ¨s bon Ã©tat et doit Ãªtre rÃ©parÃ©e et redÃ©marrÃ©e assez souvent. Câ??est une tache pÃ©nible, et mÃªme tÃ´t le matin le soleil est impitoyable. En milieu de matinÃ©e, câ??est une insupportable fournaise. Nous avons apportÃ© beaucoup dâ??eau avec nous mais elle nâ??est dÃ©jÃ plus fraÃ®che. Je commence Ã me demander si je ne suis pas trop vieux pour Ã§a.

Un colon berger, quâ??Arik connaÃ®t bien, amÃ¨ne son troupeau Ã la limite du champ palestinien et sâ??attarde lÃ , cherchant les limites. Pourquoi sâ??embÃªter ? Dans un jour ou deux toute cette terre sera Ã eux. Câ??est un adolescent, son visage enveloppÃ© dans un chiffon pour se protÃ©ger du soleil. Il semble sâ??intÃ©resser Ã la vision quâ??Arik a de la situation. Et comme beaucoup dâ??autres jeunes colons dans ces avant-postes, il semble confus et perdu, en contradiction avec lui-mÃªme et avec le monde. Victime du lavage de cerveau que les colons lui ont fait subir avec leur lâ??idÃ©ologique toxique.

Je suis trop occupÃ© Ã ratisser et Ã remplir les sacs de cÃ©rÃ©ales pour Ã©couter toute la conversation, mais voici un court extrait de ce que jâ??ai entendu :

Colon (son nom est, me semble-t-il, Moshe): As-tu entendu parler de la Terre dâ??IsraÃ«l ?
Arik: Oui.
Moshe: A qui appartient-elle ?
Arik: A Dieu.
Moshe: Et sais-tu que Dieu lâ??a donnÃ©e Ã Abraham et Ã ses descendants ?
Arik: Oui, et Dieu a dit, dans le *Livre du DeutÃ©ronome*, quâ??Il peut la leur reprendre sâ??ils commettaient des pÃ©chÃ©s.
Moshe: Et quels sont ces pÃ©chÃ©s ?
Arik: Câ??est en cela que nous sommes diffÃ©rents. Pour toi, câ??est un pÃ©chÃ© de ne pas coloniser la Terre dâ??IsraÃ«l. Pour moi, le pire des pÃ©chÃ©s est de privilÃ©gier les Juifs Ã tous les autres Ãªtres crÃ©Ã©s Ã lâ??image de Dieu, de les opprimer et de les maltraiter.



Photo : David Shulman

Nous descendons dans ce qui Ã©tait le centre du village. Un seul homme erre encore dans les ruines. Une Ã©quipe de Palestinian TV lâ??interview un bon moment. Toute la Palestine sait ce quâ??il se passe ici. Plus tard jâ??ai rencontrÃ© cet homme Ã lâ??Ã©cole. â??Le chagrin,â• dis-je, â??est insupportable,â• *al-asaf shadeed*. Oui. Effectivement, il peut Ã peine parler. â??Et la *zulem, lâ??* injustice, est insupportable.â• Il rÃ©pÃ¨te le mot, comme sâ??il ne restait aucun autre mot au monde : *zulem*, *zulem*, *zulem*.

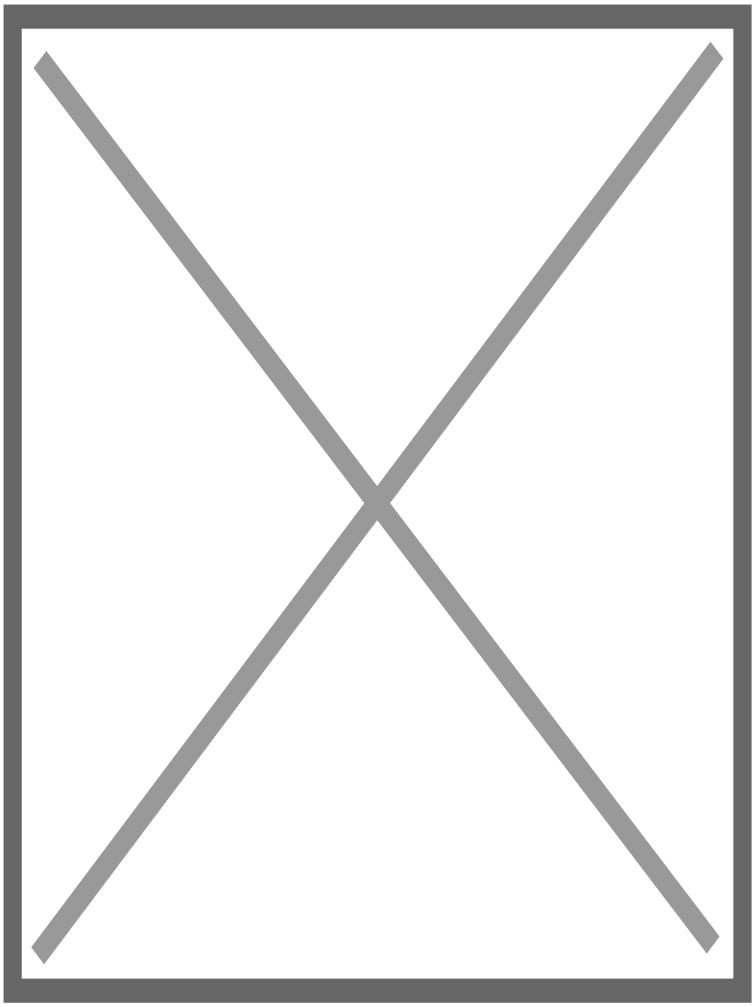
2.

â??Ein Samiya Ã©tait perchÃ© sur un petit plateau entourÃ© des versants rocheux du centre de la Cisjordanie, avec une vue sur la VallÃ©e du Jourdain en contrebas. Ces BÃ©douins, sÃ©dentarisÃ©s, de la tribu Qaâ??abna, vivent ici depuis 40 ans. Ils sont fiÃ¨rement attachÃ©s Ã ce site. Aujourdâ??hui ils en parlent avec nostalgie, en exile.

Jâ??ai dÃ©jÃ connu un village entiÃ¨rement vidÃ© de ses habitants. Câ??Ã©tait Ras al-Tin, Ã quelques encablures dâ??â??Ein Samiya. Quelques familles y sont quand mÃªme restÃ©es. Câ??est lâ??armÃ©e qui a brutalement chassÃ© ces populations. Et cela a Ã©tÃ© le cas dans bien dâ??autres villages. Ã? Biâ??r al-Id, dans les collines du Sud de HÃ©bron, nous avons ramenÃ© les familles aprÃ¨s que lâ??armÃ©e et le tribunal les en aient expulsÃ©es, comme dâ??autres villages. Et lÃ -bas aussi, des annÃ©es de violence coloniale ont eu raison de ces familles, qui finirent par quitter dâ??elles-mÃªmes leurs villages. Al-Khan al-Ahmar, Ã lâ??Est de JÃ©rusalem, Ã©tait sur le point dâ??Ãªtre vidÃ© de ses habitants et dÃ©moli (les bulldozers de lâ??armÃ©e avaient commencÃ© leur travail) quand la Cour PÃ©nale Internationale (CPI) a dÃ©clarÃ© que la destruction de ce village serait un crime de guerre. Ce qui les arrÃªta pour un moment. La droite israÃ©lienne, et parmi elle des ministres du gouvernement, ne cessent de rÃ©clamer que lâ??armÃ©e finisse le travail. Cela pourrait Ãªtre fait Ã tout moment.

La vÃ©ritÃ© câ??est que lâ??expulsion de la population palestinienne est la *raison dâ??Ãªtre* de lâ??occupation.


Humanitarian Support to Palestinians at Risk of Forcible Transfer in the West Bank
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF DENMARK
Danida
Funded by European Union Civil Protection and Humanitarian Aid
LUXEMBOURG AID & DEVELOPMENT
Irish Aid
Rialtas na hÉireann
Government of Ireland
cooperación española
Sweden
Sverige
Belgium
partner in development
British Consulate-General Jerusalem
Ministry for Foreign Affairs of Finland
CENTRE DE CRISE ET DE SOUTIEN
Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères
AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO



Voici, en quelques mots ce quâ??il sâ??est passÃ© Ã â??Ein Samiya : Lâ??Ã?tat dâ??IsraÃ«l a dÃ©clarÃ© la guerre Ã ce village il y a quelques annÃ©es, lorsque lâ??Administration Civile a Ã©mis un ordre de dÃ©molition de lâ??Ã©cole, bÃ¢timent qui est de loin le plus imposant et le plus important du village. Toute une palette de sponsors europÃ©ens avaient financÃ© lâ??Ã©cole. (Tous les Palestinien.nes que jâ??ai rencontrÃ© sont profondÃ©ment impliquÃ©s dans lâ??Ã©ducation de leurs enfants.) Les villageois.es ont portÃ© la chose devant un tribunal et, sans surprise, aprÃ¨s des annÃ©es dâ??attente, la Cour du District de JÃ©rusalem (10 Mai 2022) a dÃ©cidÃ© que lâ??Ã©cole pouvait Ãªtre dÃ©molie. En janvier dernier, la Haute Cour de Justice a imposÃ© un gel de cette dÃ©cision. Aujourdâ??hui tout ceci nâ??a probablement plus vraiment dâ??importance.



Photo : David Shulman

Lâ??Ã©cole est toujours debout mais il y a deux nuits des colons venus des avant-postes voisins sont venus au village et ont cassÃ© des fenÃªtres. Depuis des annÃ©es, ces colons font avec plaisir ce que les colons font toujours : ils envahissent le village, attaquent, frappent tous ceux quâ??ils rencontrent, jettent des pierres, menacent, insultent, volent, amÃ¨nent leurs troupeaux sur les terres palestiniennes et, ce faisant, dÃ©truisent leurs cultures. Pour faire court, ils font tout ce quâ??ils peuvent pour rendre la vie des bergers BÃ©douins misÃ©rable. Et ils y arrivent trÃ¨s bien.



La colonie Kochav Hashachar. ×¢×?×?×¨×?, via Wikimedia Commons

Ce qui a fini par casser le moral des villageois est un Ã©vÃ¨nement survenu il y a deux semaines. Des colons sont venus au village pendant la nuit, soi-disant pour chercher des moutons qui leur auraient Ã©tÃ© volÃ©s. Ils ne les ont pas trouvÃ©s. Le lendemain matin, un des villageois qui faisait paÃ®tre son troupeau a vu un policier arriver et lâ??arrÃªter, lui disant que la totalitÃ© du troupeau Ã©tait volÃ©. Le troupeau a ensuite Ã©tÃ© donnÃ© aux colons. Trente-sept moutons. Il va sans dire que le policier agissait dans lâ??intÃ©rÃªt des colons et cru leurs mensonges. Pendant ce temps, les colons bloquaient les routes accÃ©dant au village et caillassaient les Palestinien.ne.s essayant de rentrer chez eux. Les caillassages ont durÃ© 5 jours consÃ©cutifs.

Les villageois.es vivent depuis des annÃ©es avec la violence et les intimidations constantes des colons. Ils sâ??accrochaient Ã leur terre avec *sumud*, la persÃ©vÃ©rance quoi quâ??il en coÃ»te. Mais cette fois, lâ??humiliation et lâ??injustice ont Ã©tÃ© trop fortes. Ils ne peuvent pas lutter contre tout le systÃ¨me. En effet, il nâ??ont aucun recours lÃ©gal possible ; les autoritÃ©s, la police et lâ??armÃ©e, qui ont la charge de les protÃ©ger, marchent main dans la main avec les colons. Câ??est pour cela que les habitant.es de â??Ein Samiya, 27 grandes familles, plus de 200 Ã¢mes, ont dÃ©cidÃ© de partir. Leur terre, pas juste un petit morceau, va Ãªtre reprise par les colons. Ils sont dÃ©jÃ en train de sâ??en charger.

Un autre problÃ¨me sâ??ajoute Ã lâ??histoire. Lâ??AutoritÃ© Palestinienne est elle aussi impliquÃ©e dans tout Ã§a. Elle voulait que les villageois.es tiennent bon, elle leur a promis un soutien financier pour cela. Ã?tre Ã©leveur de montons en Palestine signifie vivre sur le fil. Pendant les mois dâ??Ã©tÃ©, ou quand les colons les empÃªchent dâ??accÃ©der aux pÃ¢turages, grignotant chaque un peu plus lâ??espace disponible, les propriÃ©taires doivent acheter de lâ??aliment, dont le prix a explosÃ© Ã cause de la guerre en Ukraine. Pour des gens comme les Kaâ??abna, cela signifie un dÃ©sastre financier. Pourtant, lâ??AP a envoyÃ© Abdallah Abu Rahma, lâ??un des plus impressionnants leaders des mouvements populaires (avec qui jâ??ai eu lâ??honneur dâ??Ãªtre arrÃªtÃ© en 2004 Ã Bilâ??in, mais Ã§a câ??est une autre histoire) pour tenter de persuader les habitant.es de â??Ein Samiya de rester sur le site. Il a fait de son mieux. Mais Ã cause de la violence permanente et croissante, ils veulent envoyer les femmes et les enfants dans un endroit plus sÃ»r. Lâ??AP conditionne son soutien Ã une prÃ©sence des familles dans le village pour au moins deux semaines. Impasse. Maintenant, ils sont tou.t.e.s parti.e.s. Certaine.es Ã Taybeh, dâ??autres Ã Nuâ??ema dans la VallÃ©e du Jourdain, ou encore sur une colline rocheuse en zone B, entre Kufar

Malik et Maghaâ??ir. Ils seront un peu plus loin des colons, qui sont presque tous en Zone C. MalgrÃ© tout, les colons des avant-postes prÃ¨s de Maghaâ??ir sont rÃ©putÃ©s pour leur brutalitÃ©. Et aprÃ¨s avoir vÃ©cu en communautÃ© pendant des dÃ©cennies, la dispersion des familles est terriblement douloureuse, encore plus douloureuse que de perdre leurs maisons, comme lâ??a dit un villageois Ã Arik.



Photo : David Shulman

â??Ein Samiya maintenant.

Ne vous mÃ©prenez pas. Les colons ne sont quâ??un outil, motivÃ©s par la plus fÃ©roce cupiditÃ© qui soit. Mais la destruction du village constitue un crime de guerre commis par le gouvernement israÃ©lien. Câ??est le paradigme de ce quâ??ils essaient dâ??atteindre en Palestine. Alors que jâ??Ã©cris ces lignes, treize villages dans les collines du Sud de HÃ©bron, dans ce qui est appelÃ© zone de tir 918 (Masafer Yatta), sont en danger imminent de subir le mÃªme sort. Lâ??armÃ©e va dÃ©truire les villages et chasser leurs habitant.es, Ã moins que nous (vous et nous) rÃ©ussissions dâ??une maniÃ¨re ou dâ??une autre Ã les arrÃªter.

3.

En milieu dâ??aprÃ¨s-midi, la rÃ©colte est plus ou moins finie. Deux autres colons (plus durs et sinistres que Moshe) sont venus explorer leur nouveau territoire, particuliÃ¨rement lâ??Ã©cole et les rÃ©servoirs dâ??eau. Lâ??un dâ??entre eux, cheveux longs, papillotes, immense kippa, regard fou, essaie de me parler. Il sâ??approche de moi et dit :

â??Qui es-tu ?â?•
Je ne rÃ©ponds pas.
â??Comment tu tâ??appelles.â?•
â??David.â?•
â??Ami dâ??Arik?â?•
â??Oui.â?•
â??Tu tâ??amuses ?â?•
â??Non.â?•
â??Pourquoi ?â?•
â??Parce que vous avez chassÃ© ces gens.â?•
Il sourit. â??Les chasser ?â?• dit-il, moqueur. Comme pour dire, â??Qui, nous ? Nous avons chassÃ© des gens ?â?•



Jake et moi conduisons avec les lourds sacs de grain vers la colline oÃ¹ treize des familles installent leurs tentes. Un bulldozer nivelle une petite parcelle (coÃ»t : 2000 shekels par jour, une fortune). Nous dÃ©chargeons les cÃ©rÃ©ales, qui sont directement versÃ©es dans une auge, puis vont sans attendre, dans la gueule dâ??un Ã¢ne affamÃ©. Au moins une partie de notre travail dâ??aujourdâ??hui aura servi Ã quelquâ??un. Nous bavardons un peu avec les habitant.es en exile de â??Ein Samiye. En contrebas de la colline il y a un oued fertile, bien vert. Pouvez-vous y faire paÃ®tre votre troupeau ? Non, ce champ appartient Ã un autre village. En fait il nâ??y a pas de bon pÃ¢turage par ici.



Photo : David Shulman

Il nâ??y a pas grand-chose Ã dire. Beaucoup de silences entre les mots. Cependant un des jeunes hommes tente une blague, il veut savoir si la voiture toute cabossÃ©e dâ?? Arik est Ã vendre, et Ã combien. Plus haut sur la colline, les femmes sâ??Ã©vertuent Ã rendre les tentes habitables. Plus tard, lors de notre deuxiÃ¨me voyage avec le dernier sac de cÃ©rÃ©ales, le cafÃ© est servi dans de minuscules tasses en carton. Mais ce nâ??est pas le moment de sâ??attarder ou de rÃ©cupÃ©rer de la chaleur. Câ??est le dÃ®ner de Chavouot ce soir, nous devons rentrer. Arik, infatigable, passera la nuit Ã Ã©tudier la Torah, donnera un cours sur la Torah Ã 4h du matin, Torah quâ??il vit chaque minute de chaque jour.

Par chance, chacun des quatre militants que nous sommes a une maisons dans laquelle rentrer. Lâ??un des anciens du village mâ??a dit : â??Je suis nÃ© Ã â??Ein Samiya. Nous adorions cet endroit. La vue, le paysage, lâ??air, les champs, les collines. Tu ne peux pas imaginer ce que je ressens aujourdâ??hui.â?•

Texte : David Shulman Â© 2023. La plupart des photos David Shulman Â© 2023. Nous remercions Jacob Magid de nous autoriser Ã utiliser sa photo de â??Ein Samiya en 2020.



Source : Touching Photographs

Traduction : LG pour lâ??Agence MÃ©dia Palestine

Tags

1. David Shulman
2. photos
3. Touching Photographs
4. â??Ein Samiya

date crÃ©Ã©e
2023/06/05